

✓
Université d'Eïn-Chams
Faculté de Pédagogie

**Le Message humain dans six romans
de
Bernard Clavel**

Malataverne; Le Tambour du Bief; Celui qui voulait voir la mer;
Les Fruits de l'hiver; Harricana; L'Or de la terre

S 13
S S
Thèse de doctorat présentée par
Sameh Saïd Aly Mansi
A la section de français

Sous la direction de
Madame le Professeur Docteur :
Hélène Sourial
Chef de la section

MS
1996



جامعة عين شمس
كلية التربية

عنوان الرسالة : الرسالة الإنسانية في ستة أعمال قصصية
لبرنار كلافل

إسم الطالب : سامح سعيد على منسى

الدرجة العلمية : دكتوراه في الفلسفة لإعداد المعلم في الآداب "فرنسي"

القسم التابع له : اللغة الفرنسية.

أسم الكلية : التربية.

الجامعة : عين شمس.

سنة التخرج : ١٩٨٧

سنة المنح : ١٩٩٦

جامعة عين شمس
كلية التربية

رسالة دكتوراه

اسم الطالب : سامح سعيد على منسى

عنوان الرسالة : الرسالة الإنسانية فى ستة أعمال قصصية
لبرنار كلافل

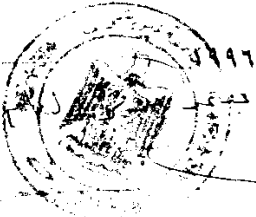
Le Message humain dans six romans de Bernard Clavel

السادة الأساتذة أعضاء اللجنة

الوظيفة

الاسم

- أ.د. / هيلانة سوريال ابراهيم : رئيس قسم اللغة الفرنسية،
كلية التربية، جامعة عين شمس.
- أ.د. / نفيسة عبد السلام عليش : رئيس قسم اللغة الفرنسية،
كلية البنات، جامعة عين شمس.
- أ.د. / فريدة محمد النجدى : وكيل كلية الآداب،
جامعة الزقازيق



تاريخ المناقشة
موافق ١٦/٩/١٩٩٦
لجنة تقييم الرسالة

موافق ١٦/٩/١٩٩٦
لجنة المناقشة

أجيزت الرسالة بتاريخ

١٩٩٦/٩/١٦

موافقة مجلس الجامعة

١٩٩٦/ /

موافقة مجلس الكلية
١٩٩٦/ /
١٩٩٦/ /

Table des Matières

I. L'Introduction :

- La raison du choix du sujet..... 10
- Le rôle des personnages dans la transmission du message..... 12
- Aperçu général sur les différents messages traités et répartition des romans sur les diverses parties..... 15
- Un aperçu sur la biographie de Clavel..... 19

II. Le Corps de la Thèse

A- Première Partie

L'Homme dans la tourmente

Chapitre I Malataverne

Divorce entre deux mondes

- Le roman et les personnages porteurs du message..... 27
- La complicité..... 33
- Le réveil d'une conscience..... 45
- La solitude et la peur..... 46
- A la recherche d'un soutien..... 48
- Le drame..... 58
- Commentaire général..... 61

Chapitre II Le Tambour du Bief

Un débat intérieur

- Le roman et le personnage porteur du message..... 66
- L'idée en germe..... 75
- Le tunnel sans issue..... 79
- L'apaisement d'une conscience..... 88
- Commentaire général..... 93

B- Deuxième Partie

La Grande Patience

Chapitre I Celui qui voulait voir la mer

Le déchirement d'une mère et l'insouciance d'un fils.

- La quadriologie de "La Grande Patience"96
- Le roman et les personnages porteurs du message.....98
- L'exode et le départ de Julien.....107
- L'attente anxieuse des parents.....117
- Le retour du fils, de Celui qui voulait voir la mer.....123
- Commentaire général.....126

Chapitre II Les Fruits de l'hiver

L'usure de la vieillesse et la mort dans l'oubli

- Le roman et les personnages porteurs du message.....135
- La guerre et ses répercussions136
- Le comportement de Julien.....152
- Le chemin solitaire et l'ingratitude du fils aîné Paul...162
- Commentaire général.....171

C- Troisième Partie

Le Royaume du Nord.

Chapitre I Harricana

Vers une vie meilleure

- Le roman et les personnages porteurs du message.....178
- Le déchirement à la veille du départ.....187
- Le voyage et la colère de la nature.....190
- L'affrontement et la résistance.....194
- Commentaire général.....206

Chapitre II L'or de la terre

La convoitise des hommes

- Le roman et le personnage porteur du message..... 213
- L'exploration et la découverte.....219
- La domination de l'or.....226
- L'épanouissement et la fin d'un rêve.....230
- Commentaire général.....239

III. Conclusion :

- L'originalité de Bernard Clavel.....241
- Les thèmes constants dans les messages.....244

IV. Bibliographie.....256

Table des Illustrations

| | No. | Page | Page |
|---|-----|---------|--------------|
| • Bernard Clavel dans son bureau en 1995 | 1 | 1 | |
| • Bernard Clavel et Sameh Saïd en 1995 | 2 | 3 | |
| • Lettre reçue de Bernard Clavel en 1995 | 3 | 4 | |
| • Bernard Clavel apporte son courrier | 4 | 13 | |
| • Bernard Clavel, un apprenti boulanger | 5 | 21 | |
| • La réception du prix Goncourt | 6 | 23 | |
| • Bernard Clavel au cours de sa conférence débat, Mardi après-midi, au centre culturel Valéry - Larbaud le 17 - 7 - 1969. | 7 | 24 | |
| • Les enfants perdus de Malataverne | 8 | 34 à 38 | 49 - 55 - 60 |
| • La mère Kerneur et son entourage | 9 | 72 | |
| • <u>Les Fruits de l'hiver</u> , Prix Goncourt 1968 | 10 | 132 | |
| • La Mère de Bernard Clavel et ses soeurs | 11 | 139 | |
| • Un dessin de Bernard Clavel | 12 | 153 | |
| • Bernard Clavel et sa femme Andrée | 13 | 157 | |
| • Carte de l'Harricana | 14 | 177 | |
| • Le passage d'un torrent au klondique au temps de la ruée vers l'or. | 15 | 211 | |
| • Bernard Clavel et sa femme Josette Pratte en 1995. | 16 | 255 | |
| • <i>Lettre reçue de B.C.</i> | 17 | 266 | |

INTRODUCTION

*<< Et moi, je ne suis qu'un homme avide
de paix et d'amour, un homme à
qui il arrive d'appeler au secours
dans un monde pris de folie>>⁽¹⁾.*

B.C.

(1) Chavardès Maurice, Bernard Clavel, écrit sur la neige, Paris, Stock, coll. Les Grands Auteurs, dirigée par Claude Glayman, 1977, P. 278.

"Adeline Rivard" pose à Bernard Clavel la question suivante : *<<Vous êtes pour les travailleurs ? Contre les oppresseurs ? Est-ce un message que vous voulez faire passer par le biais d'un roman ?>>*⁽¹⁾.

Venue de la part d'un critique connu dans le domaine littéraire, cette question pertinente, nous paraît reposé sur un fond de véracité indiscutable.

En effet il est un fait certain que dans chaque roman qu'il a écrit, Clavel a eu l'intention très nette et très claire de faire passer un message. Rien d'étonnant à cela si l'on tient compte d'un autre fait aussi important que Clavel est avant tout un moraliste *<<Je lie, j'observe, j'essaie d'écouter, avec toute l'attention dont je suis capable, battre le coeur, du monde>>*⁽²⁾. Et en 1993 il enrichit dans le prélude de son oeuvre *Cargo pour l'enfer* : *<<Tous mes romans sont nés d'un choc, d'une émotion>>*⁽³⁾.

Notre messager est un écrivain engagé. Selon lui *<<le mal le plus terrible de notre temps est l'indifférence>>*⁽⁴⁾.

La souffrance, l'injustice et les privations que Bernard Clavel a endurées dans sa vie ont fait de lui le défenseur acharné des opprimés, des oubliés, des victimes et de toute forme d'injustice : *<<mon expérience est celle d'un homme qui s'est battu et qui se bat pour vivre; qui voit des gens sans cesse aux prises avec des problèmes. Et dans ces conditions, comment, en effet, pourrais-je écrire une oeuvre dégagée ?>>*⁽⁵⁾ et dans ses propos recueillis par Chavardès il dit : *<<Comment un homme qu'il soit écrivain,*

(1) Rivard Adeline, *Bernard Clavel, qui êtes vous ?* Paris, J'ai lu, 1985, P.40.

(2) Chavardès, *Bernard Clavel, écrit sur la neige*, P.151.

(3) Clavel, *Cargo pour l'enfer*, Paris, Albin Michel, 1993.

(4) Chavardès, *Bernard Clavel, écrit sur la neige*, P.163.

(5) Rivard, *Bernard Clavel, qui êtes vous ?* P.133.